

168

[1654] Januar 28., Zug, "par Zurich"

A

SCHREIBEN [VON STADT- UND AMTSRAT BEAT II. ZURLAUBEN AN DEN
FRANZ. AMBASSADOREN JEAN DE LA BARDE]

"ne scaschant les sentiments de ... [V.E.] sur la copie où proiect que J'avois dressé d'une declaration de la part de nostre Canton touchant l'Alliance: Je me remets au temps pour les aprendre:

Touchant les Joyaux [Kleinodienhandel mit Frankreich], il me semble qu'ils sont entre les mains de ceux [gemeint den Hauptleuten Christoph von Walckirch, Thomas Werdmüller und Dietegen Holzhalb], lesquels on aprehend peustestre d'offencer[?]¹ durant la presente saison: Le plus facile moyen de les faire restituer seroit l'argent content.

Pour ce qui est de la Charge du Collonel Je ne doute point que ... [V.E.] ne donne ses advis avantageux pour ... [Gardehptm. Wolfgang Dietrich Theodor] Reding. L'ancienneté des Capitaines dans le Regiment des gardes suisses ayant tousiours este consideré en tell Cas, excepte la derniere foys, en l'absence dudict ... Reding [- nach Meinung Zurlaubens hätte also bereits 1651, als mit dem Tod von Gardeoberst Kaspar Freuler die Stelle neu zu besetzen war, nicht Melchior Hässi damit betraut werden dürfen sondern Reding berücksichtigt werden müssen -]". In Zürich, [wo Zurlauben wegen der Kleinodien Verhandlungen führte], habe er "[par] quelque particulier" erfahren, "[d']avoir receu nouvelles de Basle que M.^r [Blaise] Meliand viendroit [als a.o. Ambassador] en ce pays pour le renouvellement de l'alliance".

¹⁾ aprehend par les d'offencer

Konzept, in franz. Sprache - AH 55, 284^r

169

1654 Juli 1.

A

SCHREIBEN DES [ZUGER STADT- UND AMTSRATES BEATS II.] ZURLAUBEN
[AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN JEAN DE LA BARDE]

"Touchant la Diète [der neugl. Orte] d'Arauw [vom 23. Juni]¹ Je n'ay aprins autre chose Jusqu'a present sinon que le deputé anglois [John P'e l l] ac-

55/169-170

compagne d'un Ministre [den Prädikanten und gleichfalls engl. Gesandten bei den neugl. Orten, John D u r y, gemeint] aye faict des compliments en donnant part de la paix avec [l']Holande [- Friede von London vom 5. April 1654 -]: qu'il aye proposé quelque matiere concernant la conformite de leurs Religions. mais il est a presumer qu'il s'agit aussy des affaires d'Estat & que le temps descouvrira tout on dict aussy que le Protecteur Olivier [C r o m w e l l] comance a parler des interets des Hugenots en france chose d'une dangereuse consequence. Je n'ay pas recue [de] lettre de mon fils [Gardehptm. H e i n r i c h II. Zurlauben] les ordinaires passés: puisqu'il est en Campagne. J'ignore le Jour quand ... [V.E.] se rendra a Baden [wo vom 5. Juli weg die gemeineidg. Jahrrechnung stattfinden sollte, an der wohl der Ambassador, nicht aber Zurlauben teilnahm]²".

1) s. EA VI 1, 219 (Nr. 121)

2) s. ebenda 220 (Nr. 122)

Konzept, in franz. Sprache - AH 55, 284^V (aufgeklebt)

170

1654 Mai 17., Schwyz

A

SCHREIBEN VON [RATSHERR WOLFGANG DIETRICH THEODOR] REDING AN
[ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN ZUGER STADT- UND AMTSRAT
BEAT II. ZURLAUBEN]

"Hiebi hatt Ehr sein schryben nach seinem begären widerumb zu empfachen, und wiewoll ich unseren Leüten nach Jnhalt desselbigen und seiner vorgehenden die sach [- Bündniserneuerung mit Frankreich -] Zu bester manier fürgebracht, und den underscheid warumben der [franz.] H. Ambassador [Jean D e l a B a r d e] und der König [L u d w i g XIV.] die hievor gefasste Resolution nit annähmen köne, so habend die [der mail./]spanischen [Faktion] subtiliteten, forberies & menteries so vill vermögen und die sach so man schon wäg gekrümpt das es entlich by der Ledsten Resolutionen mit etwas enderung die doch nit annamblich sein wärdend gebliben, unnd uber das ist Resolviert worden wover H. Ambassador die Resolution inerhalb 14 tagen nit annähmen, unnd das versprochen. sizgält nit Zalen wärde, so solle alles dan Mein [Garde-]Compagni [Reding] Innerhalb 2 Monaten heimmanet und bi straff Leib Ehr und guot, Jm Land ankommen sein, und weiters hatt man mier wellen ufferlegen wover der Ambassador das sitzgält nit erlege, das man mich darumben suochen solle und